

Interpreting

Domestic students

GBCA.EDU.AU

CALL
03 9041 3050

EMAIL
enquiry@gbca.edu.au

ADDRESS
Global Business College of Australia
337-339 La Trobe Street, Melbourne VIC 3000
338 Queen St, Melbourne VIC 3000
10-12 Prospect Street, Box Hill VIC 3128 (Domestic students only)

Global Business College of Australia Pty Ltd trading as
Global Business College of Australia
RTO: 41292 CRICOS: 03443D

PSP50922

Diploma of Interpreting (Mandarin-English)



COURSE DESCRIPTION: This course is designed for students who are planning to work as a paraprofessional interpreter (Mandarin - English) typically in the community and business domains.

During the program, our experienced and NAATI qualified trainers will step by step guide you through various interpreting exercises and help you to develop:

- Notes taking skills for interpreting purposes
- Short term memory retention skills
- Make sense of the briefing and quickly set up your mindset in the dialogue context
- Pick up idioms/collocations and relay in the other language correctly in a blink of eye.
- Build a comprehensive knowledge of Australian community services, and collocations/glossary in both English and Mandarin.
- And many more skills...

Our mock exam simulates the final exam conditions, level of difficulty and marking procedures. Our trainers provide personal feedback to help you identify your own strength as well as areas for further development.

INDUSTRY ENDORSEMENT: This program is endorsed by the National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI). Students who successfully graduate from this qualification will be eligible to sit certification test for the: NAATI Certified Provisional Interpreter.



DURATION: 26 weeks (including reassessment, catch up class and holidays)

SCHEDULE: 2 sessions per week

DELIVERY MODE: Blended learning between face to face and online

CAMPUS LOCATION AND DELIVERY SITE: 337-339 La Trobe Street and 338 Queen Street, Melbourne 3000

ENTRY REQUIREMENTS:

Domestic students are required to meet the requirements:

- Satisfactory numeracy and literacy skills to undertake this course, or
- Mature age and have sufficient work experience in the interpreting industry to successfully undertake this course, or
- Satisfactory complete year 12.
- Proficient in Mandarin (speaking and listening skills)

Domestic applicants will undertake the language, literacy and numeracy test and the digital skill test as part of the Pre-Training Review.

COURSE STRUCTURE

UNIT CODE	UNIT NAME
PSPTIS102	Apply codes and standards to ethical practice
PSPTIS104	Prepare to translate or interpret
PSPTIS112	Interpret in general dialogue settings
PSPTIS114	Manage interactions in general settings
PSPTIS115	Use routine subject area terminology in two languages
PSPTIS103	Build glossaries for translating and interpreting assignments
PSPTIS118	Use routine health terminology in two languages
PSPTIS119	Use routine legal terminology in two languages
PSPTIS116	Demonstrate routine language proficiency in different subjects and cultural contexts
PSPTIS113	Interpret in general monologue settings
PSPTIS117	Use routine education terminology in two languages
PSPTIS105	Conduct career planning

ASSESSMENT METHODS:

A variety of assessment methods will be used throughout the course, including: Observation of students performing a practical interpreting task/s, Role play, Written response.

GOVERNMENT FUNDING:

This course is delivered with Victorian and Commonwealth Government funding under the Skills First Program. Individuals with disabilities are encouraged to apply for training subsidised through the Skills First Program. Domestic students may be eligible for subsidised training.

PSP60922



Advanced Diploma of Translating (English to Mandarin)

COURSE DESCRIPTION: This course is designed for students who are planning to work as a professional interpreter (Mandarin - English). Students will develop the skills and knowledge required to interpret from a source language to a target language in complex dialogue and monologue settings where the elements of the setting or number of parties involved can challenge the capacity of the interpreter to manage the discourse.

The interpreter requires advanced skills in retention and recall and may be required to switch modes.

The Advanced Diploma of Interpreting prepares interpreters for work in all community, business and diplomatic domains, interpreting content that may not easily be predicted or planned for or that may require a high level of subject knowledge, or intense assignment specific preparation.

The community, business and diplomatic domains may include health and welfare, policing and courts, formal immigration hearings, education, the media, commerce, government and international relations, professional sectors such as the law, technology and science, and assignments involving formality, or participants with high status where the consequences of errors in communicative intent can have significant implications.

Interpreting in this setting typically requires high levels of accuracy and accountability. It is less likely there will be opportunities for error correction.

INDUSTRY ENDORSEMENT: This program is endorsed by the National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI). Students who successfully graduate from this qualification will be eligible to sit certification test for the: NAATI Certified Translator.



DURATION: 26 weeks (including reassessment, catch up class and holidays)

SCHEDULE: 2 sessions per week

DELIVERY MODE: Blended learning between face to face and online

CAMPUS LOCATION AND DELIVERY SITE: 337-339 La Trobe Street, Melbourne 3000

ENTRY REQUIREMENTS:

It is recommended that domestic students would meet one of below requirements:

- Completion of the Diploma of Interpreting (Mandarin-English)
- Applicant may be interviewed if further information is required.

Domestic applicants will undertake the language, literacy and numeracy test and the digital skill test as part of the Pre-Training Review.

COURSE STRUCTURE

UNIT CODE	UNIT OF COMPETENCY
PSPTIS131	Interpret in complex dialogue settings
PSPTIS136	Use complex subject area terminology in two languages
PSPTIS132	Interpret in complex monologue settings
PSPTIS138	Use note taking to recall and reproduce source messages
PSPTIS133	Interpret through communication media
PSPTIS146	Negotiate translating or interpreting assignments
PSPTIS134	Manage interactions in complex settings
PSPTIS137	Use chuchotage (whispered simultaneous) to interpret
PSPTIS135	Sight translate
PSPTIS149	Apply theories to interpreting work practices
PSPTIS139	Demonstrate complex LOTE proficiency in different subjects and cultural contexts
PSPTIS144	Use complex legal terminology in two languages
PSPTIS140	Demonstrate complex English proficiency in different subjects and cultural contexts
PSPTIS127	Maintain and enhance professional practice
PSPTIS145	Apply codes and standards to professional judgement

ASSESSMENT METHODS:

A variety of assessment methods will be used throughout the course, including: Observation of students performing a practical interpreting task/s, Role play, Written response.

GOVERNMENT FUNDING:

This course is delivered with Victorian and Commonwealth Government funding under the Skills First Program. Individuals with disabilities are encouraged to apply for training subsidised through the Skills First Program. Domestic students may be eligible for subsidised training.